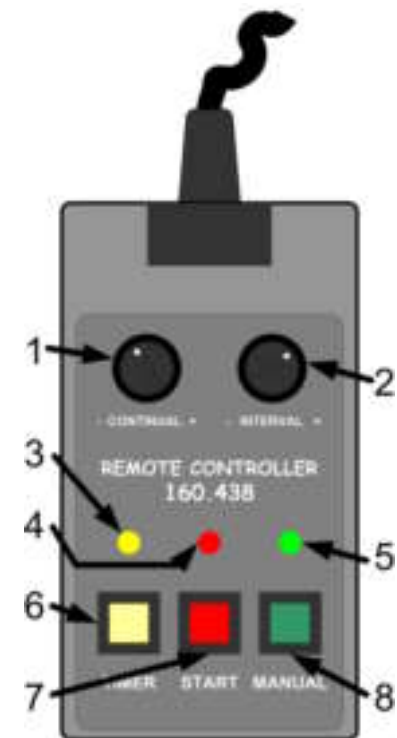


# 160.438

TIMER CONTROLLER FOR FOG MACHINE  
160.437

**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**USER MANUAL**  
**MODE D' EMPLOI**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**BRUGSANVISNING**



# TIMER VOOR ROOKMACHINE 160.437

## **HANDLEIDING:**

Hartelijk dank voor de aanschaf van onze Skytec afstandbediening voor de 160.437 rookmachine. Lees eerst de handleiding van de rookmachine aandachtig door en daarna deze handleiding voordat u het apparaat in bedrijf stelt.

### **Waarschuwing:**

- Bewaar deze handleiding zodanig dat iedere gebruiker eerst de handleiding kan inzien voordat hij het toestel gaat gebruiken.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld altijd eerst een deskundige raadplegen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Bij het verwijderen van de stekker uit de rookmachine nooit aan het snoer trekken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.

### **Aansluiting en bediening:**

Schakel eerst de rookmachine uit voordat u de afstandbediening in of uitpluigt.

Verbindt de afstandbediening met de rookmachine 160.437 doormiddel van de 5 polige DIN plug.

Schakel daarna de rookmachine in met de netschakelaar aan de achterzijde van de rookmachine.

De afstandbediening kan aan/uit geschakeld worden met de START schakelaar (7), zodra de afstandbediening aangeschakeld is zal de rode LED (4) oplichten.

Zodra de rookmachine op temperatuur is zal de groene LED (5) oplichten.

Met de MANUAL knop (8) kan de rookmachine handbediend worden.

De timer functie kan ingeschakeld worden met de TIMER schakelaar (7), zodra deze ingeschakeld is zal de gele LED (3) oplichten. Wanneer de afstandbediening in de timer mode staat kan de interval tijd en de duur van de rookpuls ingesteld worden met de potmeters 1 & 2.

CONTINUAL (1) is de duur van de rookpuls instelbaar tussen 0,5 & 10 seconden.

INTERVAL (2) is de intervaltijd tussen twee rookpulsen instelbaar tussen 15 & 240 seconden.

*Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie.*

*Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing.*

*Tevens aanvaardt SkyTronic BV geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

## DK-VEJLEDNING FOR 160.438

Læs først hele denne vejledning inden ibrugtagning og gem den for senere brug.

### **VIGTIGT!**

- Er kun beregnet til indendørs brug.
- Forsøg aldrig at adskille apparatet.
- Ved til og frakobling skal røgmaskinen altid være slukket.
- Tag altid fat i fjernbetjeningens stik. TRÆK ALDRIG I KABLET.

### **TILSLUTNING OG BRUG**

Tilslut fjernbetjeningen til røgmaskinen (160.437) via det 5-polede DIN-stik, og tænd røgmaskinen.

Fjernbetjeningen tændes dernæst ved at trykke på START (7), og den røde lysdiode (4) lyser op. Når røgmaskinen er varmet op, tænder den grønne lysdiode (5) for at indikere at maskinen er klar til brug.

Røgmaskinen kan betjenes manuelt som med den originale fjernbetjening, ved hjælp af knappen MANUAL (8). Timer-funktionen aktiveres med knappen TIMER (6), og indikeres med den gule lysdiode (3). Denne funktion gør det muligt at vælge hvor lang tid ad gangen maskinen skal give røg. Dette indstilles på drejeknappen CONTINUAL (1), og kan justeres mellem 0,5 og 10 sek. Med knappen INTERVAL (2) er det muligt at justere pausetiden mellem hver røgperiode. Den kan indstilles trinløst mellem 15 sek. og 4 min.

Forsøg aldrig selv at reparere produktet, da dette vil betyde at enhver form for garanti bortfalder. Af samme grund må der heller ikke laves konstruktive ændringer på produktet. Garantien dækker ikke følgeskader eller tab foresaget af fejl på produktet. SkyTronic Scandinavia kan ikke gøres ansvarlig for fejl, mangler og skader som opstår på grund af at retningslinierne i denne vejledning ikke er fulgt.

## TIMER CONTROLLER FOR FOG MACHINE 160.437

### **INSTRUCTION MANUAL:**

Congratulations to the purchase of this remote control for the SkyTec smoke machine 160.437. Prior to using the machine, please read this manual and the manual of the smoke machine carefully.

#### **Warning:**

- Keep this manual for future reference so that a new user can read it prior to using the equipment.
- For indoor use only.
- Prior to using the unit, ask a qualified technician
- Do not open the cover. The unit contains voltage carrying parts.
- Always pull the plug, not the lead when you unplug the lead from the smoke machine.
- Keep out of the reach of children

#### **Connections and operation:**

Switch the unit off before you plug or unplug the remote control.

Connect the remote control to the smoke machine 160.437 via the 5-pin DIN plug.

Switch the unit on via the On/Off switch at the rear side of the smoke machine.

Switch the remote control on and off via the START switch (7). The red LED (4) lights up when the remote control is on.

As soon as the smoke machine has reached the operating temperature, the green LED (5) lights on.

The MANUAL button (8) is for manual control of the smoke machine.

Switch the timer function on via the TIMER button (6) and the yellow LED (3) lights up.

When the remote control is set to timer mode, the interval time and the duration of the smoke generation can be set via the potentiometers 1 & 2.

CONTINUAL (1) sets the duration of the smoke generation from 0.5 to 10 seconds.

INTERVAL (2) sets the time between two smoke generations from 15 to 240 seconds.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty.*

*Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.*

*The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual.*

*SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

## PROGRAMMATEUR POUR MACHINE A FUMEE 160.437

### MANUEL D'UTILISATION:

Nous vous félicitons pour l'achat de cette télécommande pour la machine à fumée SkyTec 160.437. Lire d'abord le mode d'emploi de la machine à fumée et ensuite de cette télécommande avant la mise en service de l'équipement

#### **Avertissement:**

- Conservez ce manuel pour référence ultérieure afin que tout nouvel utilisateur puisse d'abord en prendre connaissance avant de se servir de cet équipement.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur
- Avant la mise en service de l'équipement, consultez un technicien qualifié.
- L'appareil contient de pièces sous tension. NE JAMAIS OUVRIR LE BOITIER.
- Lorsque vous débranchez le cordon de la machine à fumée, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Tenir l'appareil hors de la portée des enfants.

#### **Branchement et fonctionnement:**

Eteignez la machine à fumée avant de brancher ou de débrancher la machine à fumée. Branchez la télécommande sur la machine à fumée 160.437 au moyen de la fiche DIN à 5 broches.

Mettez la machine à fumée sous tension au moyen de l'interrupteur au dos de la machine. Appuyez sur le bouton START (7) pour la mise sous tension et l'arrêt de la télécommande. Lorsque la télécommande est sous tension, la LED rouge (4) est allumée.

Lorsque la machine à fumée a atteint la température, la LED verte (5) s'allume.

Le bouton MANUAL (8) permet de commander la machine à fumée manuellement.

Appuyez sur le bouton TIMER (6) pour activer la fonction de programmeur. En mode Timer, vous pouvez régler la durée des intervalles et de la production de fumée au moyen des boutons 1 & 2.

CONTINUAL (1) règle la durée de la génération de fumée de 0,5 à 10 secondes.

INTERVAL (2) règle la durée des intervalles entre deux générations de fumée.

*N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie.*

*La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel.*

*SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.*

## TIMER FÜR NEBELMASCHINE 160.437

### **BEDIENUNGSANLEITUNG:**

Wir danken Ihnen zum Kauf dieser Fernbedienung für die SkyTec Nebelmaschine 160.437. Bevor Sie die Geräte in betrieb nehmen, lesen Sie erst die Anleitung für die Nebelmaschine und für die Fernbedienung durch..

#### **Warnhinweise:**

- Bewahren sie diese Anleitung gut auf, so dass jeder neue Benutzer erst davon Kenntnis nehmen kann.
- Nur für Innen
- Vor Inbetriebnahme des Geräts erst einen erfahrenen Techniker zu Rate ziehen.
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Deshalb NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Beim Abziehen des Steckers aus der Nebelmaschine niemals an der Schnur, immer am Stecker anfassen.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.

#### **Anschlüsse und Bedienung:**

Die Nebelmaschine abschalten, bevor Sie die Fernbedienung einstecken oder abziehen. Die Fernbedienung mit dem 5-pol. DIN Stecker an die Nebelmaschine 160.437 anschließen.

Die Nebelmaschine nun mit dem Netzschalter auf der Rückseite des Geräts einschalten. Die Fernbedienung mit dem START Knopf (7) ein- und ausschalten. Bei eingeschalteter Fernbedienung leuchtet die rote LED (4).

Sobald die Nebelmaschine die richtige Betriebstemperatur erreicht hat, leuchtet die grüne LED (5) auf.

Mit dem MANUAL Knopf (8) kann die Nebelmaschine per Hand bedient werden.

Auf TIMER (6) drücken, um die Timer Funktion zu aktivieren. In diesem Fall leuchtet die gelbe LED (3). In dieser Betriebsart können die zeitlichen Abstände und die Dauer der Nebelausstöße mit den Drehreglern 1 & 2 eingestellt werden.

CONTINUAL (1) regelt die Dauer des Nebelausstoßes von 0,5 bis 10 Sekunden.

INTERVAL (2) regelt die zeitlichen Abstände zwischen zwei Nebelausstößen zwischen 15 und 240 Sekunden.

*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.*

*Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.*

*SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*